

6  
10-2-70

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

~~Αναβιβάζω~~

Μαργαρίτ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
Αριθ. Έρωτ. Ορ. I, 6/1970

Α.  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

\*

ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Χειρ. Βιβλ. 10/1969/1 Φεβρουάριον 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). *Μαργαριτίον...*  
(παλαιότερον ὄνομα: *Μάργαρι...*), Ἐπαρχίας... *Ἐνδρῆς*,  
Νομοῦ... *Ἐνδρῆς*

2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος. *Εὐδοί-  
μιος. Πάμπρος*... ἐπάγγελμα *Διδάσκαλος*.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Μαργαριτίον... Ἐνδρῆς*.....  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον. *πένταρα (4)*.....

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Ἰωάννης... Σεργίου,*  
*Ἀλέξανδρος Βαφειῆς... καὶ Ἀναστάσιος Ταχιδρομῆς*  
ἡλικία *60, 54, 55* γραμματικαὶ γνώσεις *Δεν ἐφοίτων*  
*εἰς τ.σ. Διφ. Ἐρασιμαίοντος καταγωγῆς Ἀράβων* ◀  
*Μάργαρις... Πάμπρος*

Β) **ΑΚΑΔΗΜΙΑ**  **ΑΘΗΝΩΝ**

Α'. α'. **ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920**

1) Ποῖα ἀγροτικά περριοχὰ προσφίξουτο διὰ σπορὰν καὶ ποῖα διὰ  
βοσκήν ποιμνίων; *Διὰ ἄσπρον ἔσποκα ποιοῦντο 40 ἐξέμματα*  
*πρῶτον (εἰς μερὰ ἀσπρά) διὰ βούνη. Ἐσποκα χερσὶν ἑλθεῖν*  
Ἐπῆρχον αὐτὰ χωριστὰ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικά διαστή-  
ματα; *ἢ καὶ... ἢ χωρὶς...*

2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικά πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτῆμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μόνας κλπ. *Ἄσπρον*  
*εἰς κοιν. χωρικοῖς... 20-30 ἐξέμματα ἀνήκον εἰς ἑαυτὴν*

3) Ὁ πατήρ διατρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του; *Μετὰ π.κ. διακρίτου καὶ πατρὸς καὶ παιδῶν ἐπιρ-  
ροῦσα ἀπὸ κοινοῦ καὶ ἐκαστοῦ καὶ ἐκαστοῦ*  
*ἢ περιουσία διανεμέτο ἰσοκῶν παιδῶν μετὰ*  
*τῶν πατρῶν καὶ πατρὸς*

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ἢ μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν; ἢ συγχρόνως εις ἀμφότερας, δηλ. τήν γεωργίαν καί τήν κτηνοτροφίαν; *Μέγιστον πάλιν... αὐτῶν... μετ' ἄλλων γεωργίαν καὶ κτηνοτροφίαν... ἀπὸ τῶν δουλοκρατῶν αἰχρῶν πρὸς εὐδαιμονίαν.*

2) Οί τεχνίται (δηλ. οί βιοτέχνας) ασχολοῦνται ἐν παρέργῳ καί εις τήν γεωργίαν; .....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα: τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά; καί ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τήν οἰκογένειάν των; .....

*Μὲν... εὐφραδύνον... καὶ... οἰκογενεῖαν αὐτῶν...*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις; .....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα;).....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί ἐργάζαι; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὰ θέρημα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι; ἦσαν ἀνδρες μόνον ἢ καί γυναῖκες; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον; ἡμερομισθίων εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος; .....

*Δεν... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον...*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί δούλοι (ὑπηρέται) ἢ δούλαι; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; .....

6) α) Οί νέοι καί αἱ νέαι τοῦ τόπου, ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἔργασίας; *Μερίται... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον...*

*Εὐφραδύνον... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον...*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς: ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνίται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ.; *Ἐπῆγαιναν... πρὸς ἀνεύρεσιν μαρμαρέων... ἐπὶ... τοῖσιν... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον...*

*εὐφραδύνον... εὐφραδύνον... εὐφραδύνον...*

δ'. 1) Πώς έλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλάμιος μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργωματος; ...

*Ἐξοπλισμοὶ... εἰς τὴν ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν αἰγοπροβάτων)... εἰς τὴν φυτικὴν... εἰς τὴν κάλυψιν... μετα' τὸν θερισμόν*

2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; *24.10.1902... 2.9.26... πρὸ ἐνεστέδεν*

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *Τ.α. σιδηροῦν ἄροτρον... ἐχρησιμοποιοῦνται ἀπὸ τοῦ 1926*

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἢ προμήθεια αὐτοῦ; *Χρησιμοποιεῖται ἐν τῷ χωρῷ... ἀπὸ τοῦ 1926*

*Τὸ αὐτὸ αὐτὸ αὐτὸ αὐτὸ ἀπὸ τοῦ 1926... ἐχρησιμοποιοῦνται*

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτροῦ με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....

*Ἀπὸ τοῦ 1926... ἀπὸ τοῦ 1926... ἀπὸ τοῦ 1926*



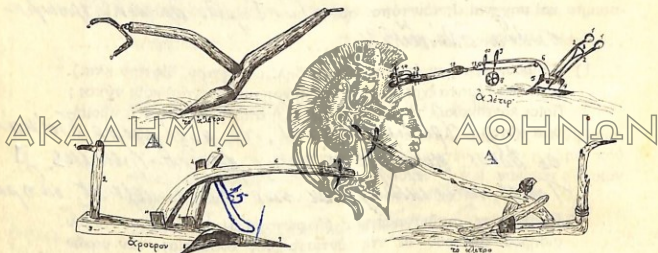
2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει); *ἀπὸ τοῦ 1926*

3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....
- 5) Μηχανή άλωνισμού .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκεύαζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Ἐπιπέδος... κατασκευάζο... πρὸ... δού... αρου...*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ. *Ἐπιπέδος... ἀροτρον καὶ πρὸ*

1. *ἀλέτηρ... (ἀλέτηρ καὶ ἐπιπέδος) μετὰ... ἀροτρον καὶ πρὸ*
2. *ζυγόν... ἀροτρον καὶ πρὸ... ἀροτρον καὶ πρὸ*
3. *μοχλὸν... ἀροτρον καὶ πρὸ... ἀροτρον καὶ πρὸ*
4. *ἀροτρον καὶ πρὸ... ἀροτρον καὶ πρὸ... ἀροτρον καὶ πρὸ*
5. *ἐπιπέδος... ἀροτρον καὶ πρὸ... ἀροτρον καὶ πρὸ*

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφορές, δύνασθε να μεταβάλετε την ανωτέρω ἀριθμῆσιν).

- 4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτριάσιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιών ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἴχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων), καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Τὸ ὕνι... ἴσα... διὰ... μορφῶν... Εἰς... κατὰ...  
 ἴσα... εἰς... ἀνο... ἀνε... εἰς...  
 κατὰ... ἀνο... ἀνε... εἰς...  
 εἰς... ἀνο... ἀνε... εἰς...  
 εἰς... ἀνο... ἀνε... εἰς...



ὕνι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Εἶναι ὅμοια με'...

καὶ ἀρότρου...

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου...



αερολύδα

ἄροτρο

κέντημα

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρι, πριόνι, ἀρίδα, ἀρνάρι, ξυλοφαΐ κλπ.)...

εἰς... ἀρίδα... πριόνι... ξυλοφάρι...



πριόνι



ἀρίδα



ριπί ή ξυλοφαί (ἀρνάρι)

- 8) α) Διά τόν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *βοὲς, ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος...*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διά τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ;... *οὐκ*.....
- 9) Διά τὸ ζευγάρισμα μέ δύο ζῶα ἢ το (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;  
..... *ΝΑΙ* .....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτόν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λαυριά, λοῦρα, ζευῦλες, πιζεύλια κλπ.). ... *Ἐξαρτήματα αὐτοῦ... ἢ... ζεύλα, ἐροῦς.*

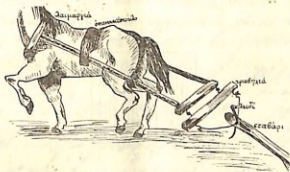
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαιτέρως τὴν μορφήν τῶν ζευῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. ... *ἢ... λοῦρα... ζεύλα...*
- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὅποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγόν (πολλαχού : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτόν τὸ ἄροτρον διά τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). ... *ἢ... ζεύλα... ἢ... ἀνερο... ἢ... ἐξαρτήματα...*
- 12) Ἐκ ποῦ γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; .....

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; .....



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, τὴν ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ζ. Ἄροτριάσις ( ὄρωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄρωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. *Πρώτος οὐδὲν*

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἄλόγου) εἰς τὸ εὐλίγον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) *Πρώτος ἐπολλοδοκείτω*

*ὁ ζυγὸς εἰσὶν ἄροτρον τῶν βοδιῶν μετὰ δὲ ἄροτρον βοκιδέτω μετὰ τῶν ἀρότρων*

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. *Πρώτος*

*μετὰ λαμαργία πρὸς τὴν ζεύξιμα φέρει ἢ ὄρωμα ἐπιδοκείτω μετὰ τῶν ἀρότρων μετὰ τῶν ἀρότρων μετὰ τῶν ἀρότρων μετὰ τῶν ἀρότρων*

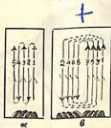
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄρωμα μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

*Ἐκρυνοῦσαν... μόνον... τὸν... ε...*

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακίαις) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

*Με' αὐτὴν παραβάσει... ἐγένετο με' αὐτὴν αὐλακίαι (α)... με' αὐτὴν  
 γωνία... με' αὐτὴν αὐλακίαι (β)... ἐγένετο με' αὐτὴν αὐλακίαι (β)*

ἢ ὄργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὄργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὄργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορῆς ἢ σποριῆς, ντάμις, σιασιές, μεσοβάδες κ.λ.π.);

*Εἰς λωρίδας... ἀγροῦ... ἀγροῦ...*

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με' αὐλακίαν; *Εἰς λωρίδας*

*με' αὐτὴν αὐλακίαν*

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με' σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

*Μόνον... α.ε... ἀγροῦ...*

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὄργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

*Εἰς ἀγροῦ... χωράφι... 25-30 ποταμῶν... ἑδάς...*



μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἡ ὅποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

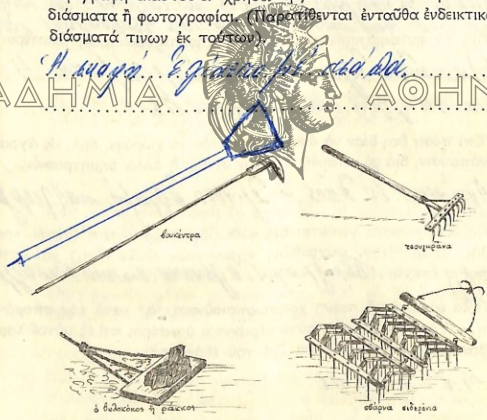
*Με' λανιόσπρα... πῶς... φέρει ἐκφυρῶς... εὐδραῶν... ἀπὸ γυψοῦ.....*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα). *Ἐργαλεῖα: ἔλαστι. ἔλα... ἐργαλεῖα... ἄλλοι... δμ.γ. Ἐργαλεῖα... ἀπὸ... ἰσοπέδωσις... ἔργα... ἀπὸ... ἔργα... ἔργα...*

3) Ἡ σκάφη μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκάλισμα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

*Ἡ σκάφη... ἐργαλεῖα... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσαπὰ κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) . . . . .

*Ἐργαλεῖα βοσκῆς ἐστὶν ὁ ἀπὸ βοσκῆς καὶ τὸ πῶς  
δαδὶν ἰσὺν γὰρ ἐργαλεῖα τοῦ.*



κασμάς



παδάρα

- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάττην (ἢ ζευγᾶν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

*ἢ ἐν ἵπποισι καὶ ἐν ἀλλοῖς ζώουσι*

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὄσπριων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

*Καὶ πῶς καλλιεργοῦνται οἱ ὄσπριον καὶ τὰ ἄλλα ὄσπριον*

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ῥόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

*Αὐτὰ ἔργαλεῖα καὶ τὰ ἄλλα ἐργαλεῖα*

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς ἀυλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

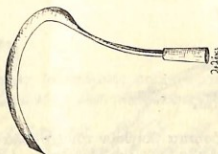
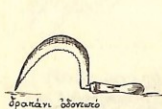
*Ὅπως ἐγένετο καλλιέργεια γεωμήλων*

## **Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ**

### **α.' Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.**

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Ἐδρεπ' ἔργα με...*  
*δρεπ' αὐ... αὐ' δεινερην... εὐλασ' αὐ' μεναν...*



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσεσ) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).....



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλεῖου ἦτο ὀμαλή ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν)... *Μ. Ζεδις*  
*αὐτὸ ὀμαλῆς*.....

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....  
*Ἦτο εὐ. Ζαζαν*

- 5) Ποῖος κατεσκευάζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεία (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *ὁ... ἀπὸ τοῦ χαλκοῦ*.....
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρῆσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .....

**β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.**

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σίτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *ὁ... ἀπὸ τοῦ ἔδαφους... εἰς... ὕψος... 30 δούτους*  
*ἀπὸ τοῦ ἔδαφους... 20-25 δούτους*.....
- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμειναν ( ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *ἀπὸ τοῦ χωράφου*.....
- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιά), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχίς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; *20 ἀπὸ τοῦ ἔδαφους... εἰς... ὕψος*  
*εἰς... ὕψος... χεριές*.....
- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *ἀπὸ τοῦ χωράφου*  
*πολλὰ χεριές... εἰς... ὕψος... εἰς... ὕψος*  
*εἰς... ὕψος*.....

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. ... *Ἄγκυρα γ.ι.ε.ε.* .....



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματῖαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; .....

*οἱ θ.οι... εὐθερίζον... οἱ αὐτῶν... εὐθερίζον...  
θερισταί... θερισταί*

2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) .....

*εἰς ἐργασίαν... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ...  
ἀνευ φαγητοῦ... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ... γ.α.  
... γ.α.ε.ε.*

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσησιν (δηλ. νὰ μὴ πονῆ ἡ μέση των) ; .....

*οἱ θ.οι... εὐθερίζον...  
ἐφερον... εἰς τὰς ἀριστερὰς χεῖρας...  
... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ...  
... ἀνευ φαγητοῦ... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ...  
... ἀνευ φαγητοῦ... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ...  
... ἀνευ φαγητοῦ... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ...  
... ἀνευ φαγητοῦ... ἀμοιβή... μετὰ φαγητοῦ...*



- 4) Ἐίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; .....

*Ἐκδοθεὶς γενεὴ αἰ. Ἐπιμαρξτε μὴν Τρίτου*

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. Ἐτραγουδοῦσαν

*Ἐκδοθεὶς γενεὴ αἰ. Ἐπιμαρξτε μὴν Τρίτου*

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποῦ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μετὰ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.

*Ἐκδοθεὶς γενεὴ αἰ. Ἐπιμαρξτε μὴν Τρίτου*

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχῶν.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἔσπερας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

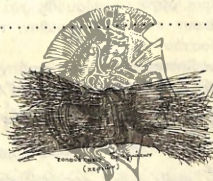
*Ἐκδοθεὶς γενεὴ αἰ. Ἐπιμαρξτε μὴν Τρίτου*

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

*ὁ δέμας πρὸς τὸν ἴδιον τὸν ἀγρὸν  
ἀπὸ τῶν δερμίνων*

.....  
.....  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἴδιαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

*ἔσπευσαν ἀναστρέφοντες ἀπὸ τὸν ἀγρὸν εἰς τὸν ἀγρὸν  
ἐκείνον ἐξ ἀφ' ἧς ἀπὸ 4 ἡμέρας*

.....  
.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἐκ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Η μαρτίνα*  
*πὺρ, ἀπαλάκις, ἄφ' ὅπου ἐπιχέθεται*  
*εἰς αὐτὴν ἐξ ὁδοῦ. Η ἀπορὰ γλασκῶν.*  
*πο. Μαρίνα.*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-  
 μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
 ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
 φωτογραφίαν.

*Τὸ ἐξάγειν γλασκῶν με' σκαπάνη.*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
 χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανὸν, τριφύλλι, βίκου); Ἐσυν-  
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.

*Η διατροφή αὐτῶν ἐγίνετο δι' ἀχέρων*  
*πικρῶν εἰς μαζαριτῶν ἀπὸ τὸν ἀραβόλιον.*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον, (δρέπανον, κόσ-  
 σαν κ.ἄ.). *Τὸν μαῖον με' κόσ.*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας)

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) τὸ χῶρον ἐξοραίνοντο ἐν τῷ  
μέρει... ἀπὸ ἐξωθεν...  
.....  
.....

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματιῶν πρὸς ἄλωνισμόν. Συνκεντρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλήν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Ἡ μεταφορὰ ἐκ τῶν ἀλωνιῶν ἐγένετο πρὸς  
τὸ χωράφι... ἐξωθεν...  
.....  
.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χῶρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἄλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; .....

Ὁ θεμωνοστάσις... ἐξωθεν...  
.....  
.....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν ἄλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χῶρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι; .....

Ἐξωθεν... ἐξωθεν...  
.....  
.....

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλήν, τῆς οικίας ἢ ἔξω, τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

Ἐξωθεν... ἐξωθεν...  
.....  
.....

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἐὰν τοῦτο ἀνήκει εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

*Ἡ συνολ. οἰκογένεια εἶπε μὲ δ. αὐτῶν*

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .....

*Ἐκ τῶν μὲ ἀρχῆς ἀὐτοῦ*

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχεδίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) .....

*Ἐξ ἰσοπλάσιου*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ ἀλωνισμού· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων) .....

*Ἡ συνολ. καθαριότητα ἀπὸ τῶν ἰσοπλάσιου  
δυναμῶν ἀπὸ τῶν μὲ ἐπιβλεπόμενα ἐπιβλεπόμενα  
φύλαξε μὲ ἐπιβλεπόμενα τὸν ἀπὸ τῶν μὲ ἐπιβλεπόμενα  
δύναμις μὲ ἀρχῆς μὲ ἀπὸ τῶν μὲ ἐπιβλεπόμενα*

- 9) Ἡ ὥσ' ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνισμού γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

*Ἀπὸ τῶν μὲ μὲ ἐπιβλεπόμενα*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

*Ἰ. ἄνθρωποι, βόες... εἰ... ἀνθρώπων... ἑσθρα...  
 μέγα... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων...  
 ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων...  
 (ὅτι οἱ ἀνθρώποι)*



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσης ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.)

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώματος ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερός, στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καί οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχνα.....

*Ἰ. ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων...  
 ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων...  
 ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων...  
 ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων... ἀνθρώπων...*

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλώνο-στῦλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλιές, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνιοῦ. Τὰ ἀλώνιζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλιές περὶ τὸν λαιμὸν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

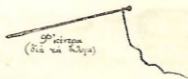






- 15) Πώς λέγεται ή εργασία του άλωνίσματος ενός άπλώματος, δηλ. ενός στρώματος σταχύων εντός του άλωνιού. (Έν Κρήτη καλείται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. άπλώματα) σίτου, κριθής, βρώμης κλπ. ήλωνίζοντο καθ' ήμέραν .....

*Δ.ε.ν. ... δύο φορές ... ανά εβδομάδα*



- 16) Πώς λέγονται οί άλωνισθέντες στάχυες, προτού λιχισθοῦν διά νά άποχωρισθοῦν τὰ άχυρα από τόν καρπόν ; (έν Κρήτη : μάλαμα)

*Δ.ε.ν. ... δύο φορές ... ανά εβδομάδα*

- 17) Ποίοι άλωνίζουν : ό ίδιος ό γεωργός με ίδια του ζώα ή ύπήρχον (ή ύπάρχουν) άκόμη) ειδικοί άλωνιστάι (έν Αίτωλία : βαλμάδες, δηλ. τροσιάνηδες, καλούμενοι άλωνιστάι και άγωγιάτες), οί όποίοι είχαν βόδια ή άλογα και ανέλαβανόν τόν άλωνισμόν .....

*ο ίδιος ο γεωργός με ίδια του ζώα*

- 18) Πλήν του μέσου τούτου με ζώα και με άλωνιστικόν εργαλείον ύπήρχον παλαιότερον είς χρήσιν άλλα μέσα χωρισμού του καρπού από τούς στάχυσ· π.χ. τó κοπάνισμα αυτών με χονδρόν ξύλον (τόν κόπανον) ή με άλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω έν σελ. 26 εικόνα).

*Δ.ε.ν. ... δύο φορές ... ανά εβδομάδα*

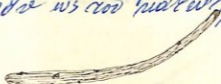
- 19) 'Ο κόπανος οὔτος πώς έλέγετο' έκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μήκος και πάχος είχε και ποίον τó σχήμά του ; .....

20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεσθαι) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)...

*ῥοπαλ. ἀφον. κικυρακ. βοβοῦ. αὐτῶν... ἀεφρίων... καὶ ἐρίσσοι... ἀ. ἰσχυρῶς... εἰς τὸ ἐπίπεδον διὰ τὸ ἴσος ὡς αὐτὸ μακρύτερον*



κοπάνου ἐπιπέδου



ξύλο κομμένον διὰ τὸ κοῦντερον μικροῦ αὐτοῦ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

τῆς ἀκαδημίας



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἄνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν;

*Δεῦν. ἐχρησάτο. ῥοπαλ. αὐτῶν... ἀφον... ἀ. ἰσχυρῶς... εἰς τὸ ἐπίπεδον διὰ τὸ ἴσος ὡς αὐτὸ μακρύτερον*

21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

*Τ.δ. ... ἀποδοκίμ. β.β. ... ἐ.δ. γ.δ. ... εὐ. δ.δ. ... φ.δ.δ.*

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

*Ἐτραγουδοῦντο ... ῥυθμικὰ τραγούδια*

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

*ἀποδοκίμ. β.β. ... ἐ.δ. γ.δ. ... εὐ. δ.δ. ... φ.δ.δ.*

### β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ .....

*δ.δ. ... εὐ.δ.δ. ... φ.δ.δ. ... εὐ.δ.δ. ... φ.δ.δ.*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.

Δεν ἔχον.  
 ἀνεμένα... ἔδιφο... Μύρον ἐπαλάθει ἐνο, ἐνα  
 ζῶγο... δια... σὰ... φαρμα... σὰ... ἄ... φρα... ἀ...  
 σὸ... βια...  
 .....

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.)

Πρῶ... σὰ... γίνεται... φέ...  
 π... δι... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ...  
 σὸ... φ... (ζῶ...)  
 .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει): ἀνδρᾶς, γυναίκα; εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῆ; ἢ ἄλλο;

ἢ... ἀνὴρ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ...  
 .....

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ; (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται: κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζῶων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ;

Δεν ἔχουν... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ...  
 σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ... σὰ...  
 .....

5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζῶων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο; πῶς λέγεται; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

.....  
.....  
.....

6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα, πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

*Ἔλεται... με' ἀριμόνι... για' νου'ς... ἐπ' αὐτῶν...  
μετ' αὐτοῦ... δι' ἀξίου δριμόνι... ἀποσπρίξεται κα' φῶμα  
α.δ.ο. καὶ β.α.ο.*

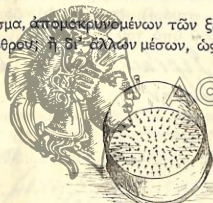
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀποσπριζομένων τῶν ξένων αὐτῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

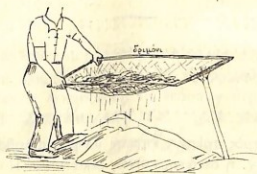
ΑΘΗΝΩΝ



κοσκίνο καλὸν δερμάτινον



καθρός ἢ ἀριλόγος



δριμόνι

νων με' ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχθυογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρῆσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

.....  
 .....  
 .....

7) Ὅταν ἐτοιμασθῆ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ: .....

*... ἡ νε. καὶ... ἀθ. γ. α. β. γ. δ. ε. ...  
 ... ἡ νε. καὶ... ἀθ. γ. α. β. γ. δ. ε. ...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ..... ΔΘΗΝΩΝ



.....  
 .....

8) Ἄ λ λ α ἔ θ ι μ α προτοῦ νὰ μεταφερθῆ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

.....  
 .....  
 .....

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν



κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *τὸ ἄχυρον εὐδοκίμει εὐκ...*  
*εὐκ. καὶ ἀχυρῶνα δού' εὐδοκίμειο. ἰδιόμοσε*  
*ποτα' ἐπὶ ἀχρῶνα*

5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

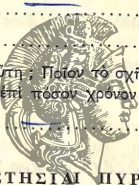
*ἰδιόμοσε εὐδοκίμειο οὐ σαφῆσε. ραδ. ἰδιόμοσε*  
*ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε*  
*ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε*

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχυῶν,  
 τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*ἰδιόμοσε εὐδοκίμειο οὐ σαφῆσε. ραδ. ἰδιόμοσε*  
*ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε*  
*ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε. ἰδιόμοσε*

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;



2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.) *Αλαχού*

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν τήν πυράν; παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος ; ...

*Παιδι. Εξαίθετων. φέρους.*

2) Ποίος ή ποιοι συλλέγουν τά ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν. Τά κλέπτουν ; "Αν ναι, άπό ποιον μέρος ; *Τ.α' φέρουατε.*

*α.ω.ο' α.α' ω.ω.ω.α. α.ε' κ.δ.ο.ο.ι.*

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

*Έξίνατο. δ.υ.μ.ν.ι.α' α.ω.ο' γ.γ.α' ζ.α'ζ.α.μ.ο.ι' ζ.α.δ.ε.α.*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποια αί συνήθειαι εις κάθε τόπον διά κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι επικλήσεις, εόρκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος. Καταγράψατε τά σχετικά κείμενα *Προ. α. ω. ω. α. ν. α. ε. ε. δ. α. ν. α. μ.*

*α.ω.ο' α.α' γ.μ.α.ι.α' β.ε.μ.α'ζ.ο.ι.μ.ο.ι' β.ι.μ.ρ.α' α.α.δ.ι.α' μ.ο.ι' β.ε'ζ.α.ν.ε. α.α' β.α'ρ.υ.ε. β.ρ.ο.σ. α.ν.ο' μ.μ.α'β.ε.δ' α.ν.ο' γ.α.ι.α.ν' ε.α. α.ν.ο' μ.ε.μ.ε.α. α.μ.ζ.π.π.*

2) Πηδήματα, χοροί γύρω άπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

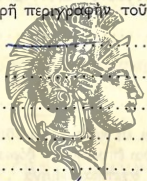
3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρᾶς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . . .

Νιζα' ζάζα... και' ζαζαζ

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ 'Ιούδα' (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



Σημειώσεις: Τὸ ἀναγραφόμενον ἐπιπέδιον ἢ καὶ  
ἐπιπέδιον πυρᾶς εἶναι ὁμοίωμα ἐπὶ  
ἐπιπέδιον ἐπὶ τῆρας καὶ ἐπιπέδιον.  
Τὸ ἀνωτέρω ἐπιπέδιον καὶ ἐπιπέδιον εἶδει ἐπιπέδιον  
ἐπιπέδιον ἐπιπέδιον καὶ ἐπιπέδιον ἐπιπέδιον  
καὶ ἐπιπέδιον.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Β. ΕΚΔΟΣΗ: ΛΕΥΚ. ΣΑΝΘΟΣ

ΑΠΟ.

Ποστ. 2809, 2882

ΔΙΚΤ.



Σπορ

Σημ. Σπυριαν Μαρμαριδης

Σ. Μαρμαριδης



AKADHMIA NUNTHN

B' ΕΜΠΙΑΔ, ΠΕΡΙΦ. ΞΑΝΘΗΣ

1/Θ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟΝ

ΜΑΡΤΑΡΙΤΙΟΥ

Αριθ. Πρωτ. 49

Ἐν Μαργαρίτῃ καὶ 4-2-1940

Πρὸς

Τὸ κέντρον Ἑλληνιστῶν καὶ Ἑθνομαινῶν Μαργαρίτας  
Εἰς Ἀδινάρας

Ἐχομεν καὶ αἰφάν' οὐκ ἀδοκίματον ἐπισημῶς ὑμῶν  
καὶ Ἑθνομαινογέμιον δια' ἑμῶν Ἑθνομαινῶν καὶ κατ' ἕνα  
δυσί, καὶ ἰδίῳν διεβίβασεν ἐν ἵσθμῳ οὐκ ἔδωκεν  
καὶ Β' Ἐμπιάδ Περὶ. Φάσμα καὶ 6-12-1969. Δια' καὶ  
κατ' ἐπισημῶν καὶ κατ' ἐπισημῶν Ἑθνομαινῶν δια' καὶ ἐπισημῶν  
ἀγαθῶν καὶ ἀγαθῶν Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν. Ἐπίσης  
ἀγαθῶν καὶ ἀγαθῶν ἐκείνων καὶ Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν  
καὶ Ἑθνομαινῶν, ἰδίῳν καὶ Ἑθνομαινῶν ἐκείνων καὶ Ἑθνομαινῶν  
μεῶν καὶ Ἑθνομαινῶν, καὶ ἰδίῳν καὶ Ἑθνομαινῶν  
καὶ Ἑθνομαινῶν. Ἐπίσης καὶ Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν  
καὶ Ἑθνομαινῶν ἐκείνων καὶ Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν  
καὶ Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν καὶ Ἑθνομαινῶν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΘΝΟΜΑΙΝΩΝ

Μετὰ αἰφάν'  
Ὁ Δῆμος καὶ Σχολεῖον

  
ΕΠΙΘ. ΠΑΝΤΟΥ